



## IV Tiedotteet

## EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

**Neuvosto**

2012/C 382/06	Neuvoston päätös, annettu 27 päivänä marraskuuta 2012, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan nimittämisestä .....	7
---------------	---	---

**Euroopan komissio**

2012/C 382/07	Euron kurssi .....	8
2012/C 382/08	Komission päätös, annettu 5 päivänä joulukuuta 2012, hallinnolliseen rasitukseen liittyviä kysymyksiä käsittelevän riippumattomien sidosryhmien korkean tason ryhmän perustamisesta tehdyn päätöksen 2007/623/EY muuttamisesta .....	9
2012/C 382/09	Komission tiedonanto osakaudella 1 päivästä huhtikuuta 2013–30 päivään kesäkuuta 2013 käytettävissä oleviin määriin lisättävistä määristä, joista ei ole esitetty hakemuksia tiettyissä siipikarjanliha-alan tuotteiden osalta avatuissa yhteisön kiintiöissä .....	11

## V Ilmoitukset

## YHTEISEN KAUPPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2012/C 382/10	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymisestä .....	12
---------------	--	----

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2012/C 382/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6695 – Azoty Tarnów/Zakłady Azotowe Puławy) <sup>(1)</sup> .....	13
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

## KOMISSION TIEDONANTO

**Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiveissä 2004/17/EY, 2004/18/EY ja 2009/81/EY vahvistettujen kynnyksarvojen vastaavat Kroatian kuna -määräiset arvot 1. heinäkuuta 2013 alkaen**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 382/01)

Direktiiveissä 2004/17/EY <sup>(1)</sup>, 2004/18/EY <sup>(2)</sup> ja 2009/81/EY <sup>(3)</sup> vahvistettujen kynnyksarvojen vastaavat Kroatian kuna -määräiset arvot ovat 1. heinäkuuta 2013 alkaen seuraavat:

Euroa	Kroatian kunaa
80 000	586 280
130 000	952 705
200 000	1 465 700
400 000	2 931 400
1 000 000	7 328 500
5 000 000	36 642 500

<sup>(1)</sup> EUVL L 134, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114.

<sup>(3)</sup> EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.6779 – Barclays/Goldman Sachs/TPG/Gardman)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 382/02)

Komissio päätti 5 päivänä joulukuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6779. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

---

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.6770 – American Securities/Metaldyne)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 382/03)

Komissio päätti 5 päivänä joulukuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6770. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

**SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 382/04)

Päätöksen tekopäivä	27.6.2012	
Valtion tuen viitenumero	SA.33449 (12/N)	
Jäsenvaltio	Viro	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Kasvuhoonegaaside saastekvootide tasuta eraldamine üleminekuperioodil elektrienergiat tootvate käitiste moderniseerimiseks	
Oikeusperusta	—	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu	
Tuen muoto	Muu – Free CO <sub>2</sub> allowances	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 371 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	1.1.2013–31.12.2019	
Toimiala	Sähkövoiman tuotanto, siirto ja jakelu	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Keskkonnaministeerium	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	31.7.2012	
Valtion tuen viitenumero	SA.33823 (12/N)	
Jäsenvaltio	Suomi	
Alue	Åland	Tukialueiden ulkopuolella sijaitsevat alueet
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Stöd för byggnad av likströmskabel	
Oikeusperusta	Budgeten för landskapet Åland år 2012–2014	
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki	Kraftnät Åland AB
Tarkoitus	Yleistä eurooppalaista etua ajavan tärkeän hankkeen toteuttaminen	
Tuen muoto	Muu, Suora avustus, Takaus – Direct grant, State guarantee and capital injection	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 60,70 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	48,60 %	
Kesto	—	
Toimiala	Sähkön siirto	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ålands landskapsregering PB 1060 AX-22140 Mariehamn SUOMI/FINLAND	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	26.10.2012	
Valtion tuen viitenumero	SA.35250 (12/N)	
Jäsenvaltio	Puola	
Alue	Kujawsko-Pomorskie	107 artiklan 3 kohdan a alakohta
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Atos IT Services Sp. z o.o.	
Oikeusperusta	<p>— Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Atos IT Services Sp. z o.o.</p> <p>— „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241) zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.</p>	
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki	Atos IT Services Sp. z o.o.
Tarkoitus	Aluekehitys, Työllisyys	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 2,16 PLN (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	4,08 %	
Kesto	31.12.2012–31.12.2014	
Toimiala	Muu laitteisto- ja tietotekninen palvelutoiminta	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.6759 – LBO France Gestion/Blue Holding Luxembourg)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 382/05)

Komissio päätti 6 päivänä joulukuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
  - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6759. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-



## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 27 päivänä marraskuuta 2012,

Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan nimittämisestä

(2012/C 382/06)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta 10 päivänä helmikuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 ja erityisesti sen 4 artiklan (1),

ottaa huomioon kolmen ehdokkaan nimet, jotka komissio on toimittanut neuvostolle työntekijöiden edustajista,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto nimitti 16 päivänä syyskuuta 2012 tekemälleen päätöksellä (2) Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäseniä 18 päivänä syyskuuta 2012 alkavaksi ja 17 päivänä syyskuuta 2015 päättyväksi toimikaudeksi. Kyseiseen päätökseen ei kuitenkaan kuulunut kaikki nimitettävät ehdokkaat,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Nimitetään seuraavat henkilöt Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 17 päivään syyskuuta 2015:

## TYÖNANTAJAJÄRJESTÖJEN EDUSTAJAT

Portugali	Ana Maria SANTOS GOUVEIA LOPES
Slovakia	Martin HOSTAK
Yhdistynyt kuningaskunta	Kate LING

## 2 artikla

Tämä päätös julkaistaan tiedoksi Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2012.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
G. DEMOSTHENOUS

(1) EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1.

(2) EUVL C 228, 31.7.2012, s. 3.

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

11. joulukuuta 2012

(2012/C 382/07)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2993	AUD	Australian dollaria	1,2381
JPY	Japanin jeniä	107,11	CAD	Kanadan dollaria	1,2820
DKK	Tanskan kruunua	7,4593	HKD	Hongkongin dollaria	10,0697
GBP	Englannin punttaa	0,80740	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5515
SEK	Ruotsin kruunua	8,6449	SGD	Singaporin dollaria	1,5868
CHF	Sveitsin frangia	1,2115	KRW	Etelä-Korean wonia	1 397,72
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	11,2800
NOK	Norjan kruunua	7,3375	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,1157
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5245
CZK	Tšekin korunaa	25,290	IDR	Indonesian rupiaa	12 519,24
HUF	Unkarin forinttia	282,14	MYR	Malesian ringgitiä	3,9720
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	53,091
LVL	Latvian latia	0,6961	RUB	Venäjän ruplaa	39,8650
PLN	Puolan zlotya	4,0921	THB	Thaimaan bahtia	39,785
RON	Romanian leuta	4,5443	BRL	Brasilian realia	2,6951
TRY	Turkin liiraa	2,3173	MXN	Meksikon pesoa	16,6090
			INR	Intian rupiaa	70,5130

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**annettu 5 päivänä joulukuuta 2012,**

**hallinnolliseen rasiitukseen liittyviä kysymyksiä käsittelevän riippumattomien sidosryhmien korkean tason ryhmän perustamisesta tehdyn päätöksen 2007/623/EY muuttamisesta**

(2012/C 382/08)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksellä 2007/623/EY<sup>(1)</sup> perustettiin hallinnolliseen rasiitukseen liittyviä kysymyksiä käsittelevä riippumattomien sidosryhmien korkean tason ryhmä, jäljempänä 'ryhmä', kolmen vuoden määräajaksi.
- (2) Ryhmän toimeksiantoa jatkettiin 17 päivänä elokuuta 2010 tehdyllä komission päätöksellä (2010/C 223/03)<sup>(2)</sup> 31 päivään joulukuuta 2012, jotta voidaan hyödyntää kaikki säästömahdollisuudet, joita hallinnollisen rasiituksen keventämiseen Euroopan unionissa tähtäävä toimintaohjelma tarjoaa; toimintaohjelma on tarkoitus saada päätökseen vuoden 2012 loppuun mennessä.
- (3) Ryhmä laati marraskuussa 2011 raportin jäsenvaltioiden parhaista käytännöistä, joiden avulla EU:n lainsäädäntö pannaan täytäntöön mahdollisimman vähäisin hallinnollisin rasittein; raportti osoitti, että jäsenvaltioiden julkishallintoa voidaan auttaa monin tavoin EU:n lainsäädännön täytäntöönpanon tehostamisessa.
- (4) Hallinnollisen rasiituksen keventäminen ja lainsäädännön yksinkertaistaminen erityisesti pienten ja keskiuurten yritysten osalta ovat komission ensisijaisia tavoitteita<sup>(3)</sup>.
- (5) Ryhmän ja sen jäsenten toimeksiantoa olisi sen vuoksi jatkettava.
- (6) Ryhmän olisi myös vastaisuudessa tehtävä tiivistä yhteistyötä sidosryhmien ja komission yksiköiden kanssa ja vaihdettava säännöllisesti ja järjestelmällisesti näkemyksiä ja kokemuksia apulaispääsihteerin ja vaikutustenarviointilautakunnan puheenjohtajan kanssa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Muutetaan päätöstä 2007/623/EY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla*

**Hallinnolliseen rasiitukseen liittyviä kysymyksiä käsittelevä korkean tason ryhmä**

Perustetaan hallinnolliseen rasiitukseen liittyviä kysymyksiä käsittelevä riippumattomien sidosryhmien korkean tason

ryhmä, jäljempänä 'ryhmä', 31 päivästä elokuuta 2007 alkaen. Sen virallinen nimi on 1 päivästä tammikuuta 2013 alkaen 'Hallinnolliseen rasiitukseen liittyviä kysymyksiä käsittelevä korkean tason ryhmä', jäljempänä 'ryhmä'."

2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

*"2 artikla*

**Tehtävät**

Ryhmän tehtävänä on antaa komissiolle neuvoja, jotka koskevat yrityksille, erityisesti pienille ja keskiuurille yrityksille ja mikroyrityksille, EU:n lainsäädännöstä aiheutuvan hallinnollisen rasiituksen keventämistä, uudelleentarkasteluun soveltuvien voimassa olevien EU:n säädösten yksinkertaistamista ja sitä, miten jäsenvaltioiden julkishallintoa voidaan tehostaa ja miten se voi ottaa EU:n lainsäädännön täytäntöönpanossa paremmin huomioon sidosryhmien, erityisesti pienten ja keskiuurten yritysten, tarpeet.

Ryhmä antaa komissiolle neuvoja erityisesti:

- toimenpiteistä, joilla pyritään vähentämään hallinnollista rasiitusta ja yksinkertaistamaan voimassa olevaa lainsäädäntöä; erityisesti pyritään ottamaan huomioon pienyritysten tarpeet;
- komission jatkuvasta yksinkertaistamisohjelmasta; erityisesti keskitytään säädöksiin, jotka tarjoavat hyvät mahdollisuudet hallinnollisen rasiituksen vähentämiseen;
- toteutussuunnitelmista, jotka koskevat yrityksille, erityisesti pienille ja keskiuurille yrityksille ja mikroyrityksille, EU:n lainsäädännön soveltamisesta mahdollisesti aiheutuva hallinnollista rasiitusta;
- kansallisella tasolla toteutettavista toimenpiteistä, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita soveltamaan hallinnollisen rasiituksen keventämiseen tähtäävän ohjelman mukaisesti annettua EU:n lainsäädäntöä mahdollisimman vähän rasiitusta aiheuttavalla tavalla;
- kansallisella tasolla toteutettavista toimenpiteistä, joiden avulla hallinto voi ottaa EU:n lainsäädäntöä sovellettaessa paremmin huomioon pienten ja keskiuurten yritysten huolenaiheet sekä kasvuun liittyvät tarpeet ja vaatimukset,

ja auttaa komissiota varmistamaan, että yksinkertaistamista ja hallinnollisen rasiituksen keventämistä koskevien ehdotusten hyväksyminen etenee neuvostossa ja parlamentissa.

Ryhmän toimeksianto päättyy 31 päivänä lokakuuta 2014."

<sup>(1)</sup> EUVL L 253, 28.9.2007, s. 40.

<sup>(2)</sup> EUVL C 223, 18.8.2010, s. 6.

<sup>(3)</sup> Pienten ja keskiuurten yritysten sääntelytaakan keventäminen – Euroopan unionin sääntelyn mukauttaminen mikroyritysten tarpeisiin, KOM(2011) 803.

## 3) Korvataan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio voi kuulla ryhmää mistä tahansa kysymyksestä, joka liittyy pienille ja keskisuurille yrityksille, erityisesti mikroyrityksille, EU:n lainsäädännön soveltamisesta aiheutuvan kohtuuttoman rasituksen keventämiseen ja komission jatkuvaan yksinkertaistamisohjelmaan.”

## 4) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

## a) Korvataan 2 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Pääsihteeri nimittää ryhmän jäsenet puheenjohtajaa kuultuaan.”

## b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jäsenet nimitetään yksityishenkilöinä tai sidosryhmien yhteisen edun edustajina, joilla on asiantuntemusta hallinnollisen rasituksen keventämisen alalla.”

## c) Korvataan 4 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Ryhmän jäsenten toimikausi päättyy 31 päivänä lokakuuta 2014.”

## d) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. Sellaisten jäsenten tilalle, jotka eivät enää pysty osallistumaan tehokkaasti ryhmän työskentelyyn, jotka eroavat tehtävästään tai jotka eivät täytä tämän artiklan 3 kohdassa tai Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 339 artiklassa mainittuja edellytyksiä, voidaan nimittää uusi jäsen jäljellä olevaksi toimikaudeksi.”

## e) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. Yksityishenkilöinä nimitettyjen jäsenten on toimitettava riippumattomina ja yleisen edun mukaisesti.

Jäsenet, jotka on nimitetty edustamaan sidosryhmien yhteistä etua, eivät saa edustaa yksittäistä etua.”

## f) Korvataan 7 kohta seuraavasti:

”7. Yksityishenkilöinä nimitettyjen jäsenten ja yhteistä etua edustavien jäsenten nimet julkaistaan komission asiantuntijaryhmien ja vastaavanlaisten elinten rekisterissä, jäljempänä ’rekisteri’. Jäsenten nimet julkaistaan lisäksi Euroopan komission pääsihteeristön verkkosivuilla.”

## g) Lisätään uusi 8 kohta 7 kohdan jälkeen seuraavasti:

”8. Henkilötietojen keräämisessä, käsittelyssä ja julkaisussa noudatetaan asetusta (EY) N:o 45/2001.”

## 5) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:

## a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Ryhmän jäsenten ja heidän edustajiensa sekä kutsuttujen asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden on noudatettava perussopimuksissa ja niiden täytäntöönpanosääntöissä vahvistettuja salassapitovelvollisuuksia sekä EU:n turvuokiteltujen tietojen suojelua koskevia komission turvallisuussääntöjä, jotka on vahvistettu komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom liitteessä <sup>(1)</sup>. Komissio voi toteuttaa kaikki aiheelliset toimenpiteet, jos kyseiset henkilöt eivät noudata näitä velvollisuuksia.

<sup>(1)</sup> Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 2001, komission sisäisten menettelysääntöjen muuttamisesta (EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1).”

## b) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. Komissio julkaisee ryhmän toimintaan liittyvät olennaiset asiakirjat (kuten kokousten esityslistat, pöytäkirjat ja osallistujien lausunnot) joko suoraan rekisterissä tai erillisellä verkkosivustolla, jolle rekisteristä on linkki ja jolta tiedot löytyvät. Julkaisemisesta olisi voitava poiketa silloin, kun asiakirjan tietojen ilmaiseminen voisi vaarantaa julkisen tai yksityisen edun suojan asetuksen (EY) N:o 1049/2001 4 artiklassa määritellyllä tavalla.”

## 6) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

**Sovellettavuus**

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään lokakuuta 2014.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 31 päivästä joulukuuta 2012.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 2012.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

**Komission tiedonanto osakaudella 1 päivästä huhtikuuta 2013–30 päivään kesäkuuta 2013 käytettävissä oleviin määriin lisättävistä määristä, joista ei ole esitetty hakemuksia tietyissä siipikarjanliha-alan tuotteiden osalta avatuissa yhteisön kiintiöissä**

(2012/C 382/09)

Komission asetuksella (EY) N:o 616/2007 <sup>(1)</sup> avataan siipikarjanliha-alan tuotteiden tuontia koskevia tariffikiintiöitä. Lokakuun 2012 ensimmäisten seitsemän päivän kuluessa kiintiöiden 09.4212, 09.4214, 09.4217 ja 09.4218 osalta jätetyt tuontitodistushakemukset, jotka koskevat osakautta 1 päivästä tammikuuta–31 päivään maaliskuuta 2013, koskevat käytettävissä olevia määriä pienempiä määriä. Komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 <sup>(2)</sup> 7 artiklan 4 kohdan toisen virkkeen mukaisesti määrät, joista ei ole jätetty hakemuksia, lisätään 1 päivästä huhtikuuta–30 päivään kesäkuuta 2013 kestäväälle seuraavalle kiintiöosakaudelle vahvistettuun määrään, ja ne esitetään tämän tiedonannon liitteessä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 142, 5.6.2007, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

LIITE

Kiintiön järjestysnumero	Hakematta jääneet määrät, jotka lisätään osakaudeksi 1 päivästä huhtikuuta 2013–30 päivään kesäkuuta 2013 vahvistettuun määrään (kilogrammoina)
09.4212	17 362 420
09.4214	20 980 800
09.4217	11 252 000
09.4218	9 276 800

## V

(Ilmoitukset)

## YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymisestä**

(2012/C 382/10)

Koska polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä on julkaistu ilmoitus<sup>(1)</sup>, jonka johdosta ei ole esitetty uudelleentarkastelua koskevaa asianmukaisesti perusteltua pyyntöä, komissio ilmoittaa, että jäljempänä mainitun polkumyynnin vastaisen toimenpiteen voimassaolo päättyy pian.

Tämä ilmoitus julkaistaan polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009<sup>(2)</sup> 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä <sup>(1)</sup>
Sytytinkivelliset kaasukäyttöiset kertatäyttöiset taskusytyttimet ja tietyt sytytinkivellisetuudelleen täytettävät taskusytyttimet	Kiinan kansantasavalta ja Taiwan	Polkumyöntitulli	Neuvoston asetus (EY) N:o 1458/2007 (EUVL L 326, 12.12.2007, s. 1)	13.12.2012

<sup>(1)</sup> Toimenpiteen voimassaolo päättyy tässä sarakkeessa mainittuna päivänä keskiyöllä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 127, 1.5.2012, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskestittymästä

(Asia COMP/M.6695 – Azoty Tarnów/Zakłady Azotowe Puławy)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 382/11)

1. Komissio vastaanotti 4 päivänä joulukuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskestittymästä, jolla puolalainen yritys Zakłady Azotowe w Tarnowie-Mościcach SA (ATT) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan Puolan valtion määräysvallassa olevassa puolalaisessa yrityksessä Zakłady Azotowe "Puławy" SA (ZAP) ja sen tytäryhtiöissä (ZAP Group) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - ATT: kivennäislannoitteiden, muovien, oksoalkoholien, pehmittimien ja pigmenttien tuotanto ja myynti,
  - ZAP: kivennäislannoitteiden ja muiden kemikaalien tuotanto ja myynti.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6695 – Azoty Tarnów/Zakłady Azotowe Puławy seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

## MUUT SÄÄDÖKSET

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitus yhteisölle Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO), joka on lisätty tiettyihin al-Qaida-verkosta lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 2, 3 ja 7 artiklassa tarkoitettuun luetteloon komission asetuksella (EU) N:o 1187/2012**

(2012/C 382/12)

1. Yhteisessä kannassa 2002/402/YUTP<sup>(1)</sup> unionia pyydetään jäädyttämään YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 1267 (1999) ja 1333(2000) mukaisesti laaditussa luettelossa, jota YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1267 (1999) mukaisesti perustettu YK:n komitea säännöllisesti päivittää, mainittujen al-Qaida-järjestön jäsenten sekä muiden sitä lähellä olevien henkilöiden, ryhmien, yritysten ja yhteisöjen varat ja taloudelliset resurssit.

YK:n komitean laatimassa luettelossa mainitaan:

- al-Qaida;
- al-Qaidaa lähellä olevia luonnollisia tai oikeushenkilöitä, yhteisöjä, elimiä ja ryhmiä sekä
- oikeushenkilöitä, yhteisöjä ja elimiä, jotka ovat näiden edellä mainittua tahoa lähellä olevien henkilöiden, yhteisöjen, elinten tai ryhmien omistuksessa tai määräysvallassa tai jotka muutoin tukevat niitä.

Muun muassa seuraavat teot tai seuraava toiminta kertovat siitä, että yksittäinen henkilö, ryhmä, yritys tai yhteisö on "lähellä" al-Qaidaa:

- a) osallistuminen al-Qaidan tai minkä tahansa sen solun, liittolaisen, siitä irtautuneen tai muodostuneen ryhmän tekojen tai toiminnan rahoittamiseen, suunnitteluun, edistämiseen, valmisteluun tai suorittamiseen yhdessä sen kanssa, sen nimissä, sen lukuun tai sitä tukien;
- b) aseiden ja niihin liittyvän materiaalin toimittaminen, myynti tai siirtäminen jollekin niistä;
- c) värväystoiminta niiden puolesta; tai
- d) niiden tekojen tai toiminnan tukeminen muulla tavoin.

2. YK:n komitea päätti 5. joulukuuta 2012 lisätä yhteisön Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) kyseiseen luetteloon. Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) voi koska tahansa jättää YK:n oikeusasiamiehelle mahdollisesti asiakirjoin perustellun pyynnön harkita uudelleen päätöstä sisällyttää se edellä mainittuun YK:n luetteloon. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

United Nations — Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

P. +1 2129632671  
F. +1 2129631300 / 3778  
Sähköpostiosoite: ombudsperson@un.org

<sup>(1)</sup> EYVL L 139, 29.5.2002, s. 4.



Lisätietoja: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Komissio on 2 kohdassa mainitun YK:n päätöksen johdosta antanut asetuksen (EU) N:o 1187/2012 <sup>(1)</sup>, jolla muutetaan tiettyihin al-Qaida-verkosta lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 881/2002 <sup>(2)</sup> liitettä I. Muutoksella, joka tehdään asetuksen (EY) N:o 881/2002 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 7 a artiklan 1 kohdan nojalla, lisätään Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) kyseisen asetuksen liitteessä I olevaan luetteloon (liite I).

Liitteessä I mainittuihin henkilöihin ja yhteisöihin sovelletaan seuraavia asetuksessa (EY) N:o 881/2002 tarkoitettuja toimenpiteitä:

- 1) kyseisten henkilöiden ja yhteisöjen omistamien tai hallussa olevien varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen sekä kieltä luovuttaa suoraan tai välillisesti heille/niille tai heidän/niiden hyväksi varoja ja taloudellisia resursseja (2 ja 2 a artikla <sup>(3)</sup>); sekä
- 2) kieltä suoraan tai välillisesti antaa, myydä, toimittaa tai siirtää kyseisille henkilöille ja yhteisöille sotilaalliseen toimintaan liittyvää teknistä neuvontaa, apua tai koulutusta (3 artikla).

4. Asetuksen (EY) N:o 881/2002 7 a artiklassa <sup>(4)</sup> säädetään tarkastelumenettelystä, jonka mukaan luetteloon otetut voivat esittää huomautuksiaan luetteloon ottamisen syistä. Henkilöt ja yhteisöt, jotka on lisätty liitteeseen I asetuksella (EU) N:o 1187/2012, voivat tiedustella komissiolta syitä tähän. Tiedustelu on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
'Restrictive measures'  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Kyseisillä henkilöillä ja yhteisöillä on myös mahdollisuus riitauttaa asetus (EU) N:o 1187/2012 Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

6. Liitteessä I mainituilla henkilöillä ja yhteisöillä on mahdollisuus tehdä asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä II luetelluille asianomais(t)en jäsenvaltio(ide)n toimivaltaisille viranomaisille hakemus jäädytettujen varojen ja taloudellisten resurssien käyttämisestä asetuksen 2 a artiklassa tarkoitettuihin perustarpeisiin tai tiettyihin maksuihin.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 338, 12.12.2012, s. 23.

<sup>(2)</sup> EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

<sup>(3)</sup> 2 a artikla on lisätty neuvoston asetuksella (EY) N:o 561/2003 (EUVL L 82, 29.3.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> 7 a artikla on lisätty neuvoston asetuksella (EU) N:o 1286/2009 (EUVL L 346, 23.12.2009, s. 42).



MUUT SÄÄDÖKSET

**Euroopan komissio**

2012/C 382/12

Ilmoitus yhteisölle Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO), joka on lisätty tiettyihin al-Qaida-verkoston lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 2, 3 ja 7 artiklassa tarkoitettuun luetteloon komission asetuksella (EU) N:o 1187/2012..... 14



## TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisu-  
toimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**